



Powering Business Worldwide

Eaton
Electrical Sector
Cooper Industries Russia
LLC

Limited Liability Company Eaton
107076, Moscow, Electrozavodskaya street, 33,
bld.4
TAX ID: 7743518606
OGRN: 1047796039280

Selling Country – Russia Terms & Conditions – Sale of Goods

Publication no. SP090223RU
Date: October 2018
Page 1 of 3

1. Настоящие Стандартные условия поставок ООО «Итон» (далее - «**Условия поставок**») устанавливают общие условия поставки ООО «Итон» (далее «**Поставщик**») Товара (далее «**Товар**») любому Покупателю (далее «**Покупатель**»), которые будут применяться в случае согласования сторонами конкретной поставки путем акцепта оферты Поставщика (далее – «**Договор поставки**») со ссылкой на настоящие Условия поставок.
2. **Оферта и акцепт**
 - 2.1. Любая оферта Поставщика действительна только в течение указанного в ней времени. Оферта содержит перечень Товаров (количество, ассортимент, комплектность), срок поставки и цену. Договор поставки конкретного Товара считается заключенным Сторонами, если в течение срока действия оферты Поставщик получил письменный акцепт Покупателя или оплату за Товар, указанный в оферте. Покупатель должен передать оригинал подписанного акцепта Поставщику в момент получения Товара.
3. **Расчет Цены**
 - 3.1. Товары поставляются по ценам Поставщика, действующим на момент выставления оферты. Цена не включает НДС. Поставщик имеет право изменить цену на Товар в период с момента согласования поставки и до фактической поставки Товара в следующих случаях:
 - a. Изменение размера налогов, пошлин и иных обязательных платежей;
 - b. Изменение обменного курса валют более чем на 5%.
 - 3.2. Изменение цены Поставщиком возможно также при изменении способа/условий доставки по сравнению со стандартными по запросу Покупателя. Все дополнительные работы или установка оплачиваются отдельно.
4. **Условия поставки**
 - 4.1. Если иное не согласовано сторонами в письменной форме поставка Товара осуществляется путем выборки, то есть получения Товара Покупателем на складе Поставщика. О готовности Товара к отгрузке Поставщик уведомляет Покупателя по электронной почте. В случае неявки Покупателя за Товаром в согласованный срок поставки и при своевременном получении уведомления Поставщик осуществляет хранение Товара с отнесением расходов по хранению на Покупателя. В случае неявки Покупателя для получения Товара в течение десяти рабочих дней и более с даты готовности Товара к отгрузке Поставщик имеет право продать Товар третьему лицу, вернуть Покупателю уплаченную за Товар цену, удержав из нее сумму расходов по хранению.
 - 4.2. Все риски, а также право собственности на Товар, переходят от Поставщика к Покупателю в момент передачи Товара Покупателю по указанному в Договоре поставки адресу склада Поставщика и подписания Покупателем Товарной накладной.
5. **Оплата Товара**
 - 5.1. Если иное не согласовано сторонами оплата Товара осуществляется авансом в течение срока действия оферты или трех рабочих дней с момента направления Покупателем акцепта поставки Поставщику.
6. **Залог Товара, поставленного в кредит**
 - 6.1. При поставке Товара в кредит, Товар находится в залоге у Поставщика до момента его полной оплаты.
7. **Приемка Товара**
 - 7.1. Покупатель обязан проверить качество, количество и комплектность Товара при его получении. Претензии по скрытым недостаткам Товара принимаются Поставщиком в течение гарантийного срока, установленного на Товар. Претензии по скрытым недостаткам Товара должны направляться Поставщику в письменной форме, в течение 8 (восьми) рабочих дней после обнаружения недостатка.
8. **Возврат (Обратная продажа)**
 - 8.1. Если Покупатель желает вернуть Поставщику приобретенный Товар (осуществить обратную продажу), Покупатель должен получить предварительное письменное разрешение Поставщика на такой возврат и получить от Поставщика инструкции по оформлению и процедуре возврата (обратной продажи).
9. **Гарантия**
 - 9.1. Если иное не согласовано сторонами письменно, Поставщик гарантирует Покупателю, что поставленные Товары не имеют конструктивных недостатков, недостатков материала, из которого они изготовлены, а также недостатков качества их изготовления («**Недостатки**») и не будут иметь указанных выше недостатков при их нормальном использовании в течение 12 месяцев (далее – «**Гарантия**») с даты поставки Товара. В течение указанного периода действия Гарантии согласно настоящим Условиям поставок Поставщик обязуется исправить выявленные существенные Недостатки, возникшие в результате неправильной конструкции, изготовления или использования при изготовлении Товаров дефектных материалов и компонентов, негативно влияющие на использование и/или функционирование поставленных Товаров. Претензии по несущественным Недостаткам - небольшим отклонениям при использовании, незначительным неисправностям или однократным сбоям программ приниматься не будут.
 - 9.2. Настоящая Гарантия не распространяется на Товары и их компоненты, которые:
 - 9.2.1 подвергались ремонту или изменениям вне фабрики производителя, вне территории Поставщика или лица, уполномоченного Поставщиком, способом, который по исключительному усмотрению Поставщика, повлиял на их работоспособность;
 - 9.2.2 подвергались модификации, воздействию аварии, неправильному применению, неправильному или халатному обращению, имеют следы чрезмерного износа;
 - 9.2.3 установлены, эксплуатируются или используются способом, противоречащими инструкциям Поставщика, либо неисправность была вызвана нарушением инструкций Поставщика по эксплуатации и техобслуживанию; или
 - 9.2.4 подвергались чрезмерному или нестандартному физическому или электрическому напряжению, воздействию погодных условий, небрежно эксплуатировались.
 - 9.3. Поставщик не несет ответственность за ущерб вследствие действий третьих лиц, воздействия атмосферных разрядов, избыточного напряжения, химического воздействия, утери и повреждения во время транспортировки. Гарантия не распространяется на замену деталей при нормальном износе. В случае поставки Поставщиком Товаров бывших в употреблении, Гарантия на такие Товары не предоставляется. Если Изделия были произведены на основании данных для проектирования, компоновочных чертежей, моделей или других спецификаций, предоставляемых Покупателем, Гарантия Поставщика ограничивается гарантией соответствия спецификациям Покупателя, утвержденным Поставщиком, согласно настоящим Условиям поставок.
 - 9.4. Исключительным обязательством Поставщика, а также исключительным средством правовой защиты Покупателя в течение периода действия Гарантии, является, по исключительному усмотрению Поставщика, безвозмездная замена или ремонт дефектных Товаров (или дефектной части Товара), которые нарушают условия данной Гарантии.
 - 9.5. Помимо Гарантии, описанной выше, Поставщик не предоставляет в отношении Товаров никаких иных гарантий, включая, но не ограничиваясь гарантией того, что Товары будут годны для использования для каких-либо определенных целей Покупателя, для дальнейшей перепродажи, обеспечения коммерческого спроса на них, гарантии того,



Powering Business Worldwide

Limited Liability Company Eaton
107076, Moscow, Electrozavodskaya street, 33,
bld.4
TAX ID: 7743518606
OGRN: 1047796039280

Selling Country – Russia Terms & Conditions – Sale of Goods

Publication no. SP090127RU
Date: September 2016
Page 2 of 3

что Товары не нарушают права третьих лиц на интеллектуальную собственность.

9.6. Дополнительные расходы Покупателя, понесенные в ходе дополнительного исполнения обязательств, включая транспортные расходы, расходы на персонал/рабочую силу, расходы на материал, возникшие в связи с перемещением Товара в иное место, нежели место поставки, Поставщиком не компенсируются.

9.7. Описание, чертежи, спецификации, реклама Товаров в брошюрах, каталогах, обучающих материалах Поставщика представляют собой только общую информацию о Товаре. Они не могут рассматриваться как часть настоящих Условий поставок или гарантийные обязательства. Поставщик может вносить изменения в спецификации, конструкцию, материалы, используемые для изготовления Товаров, необходимые для того, чтобы Товары соответствовали обязательным законодательным требованиям, а также по своему усмотрению в случаях, когда Товары изготавливаются по собственным спецификациям Поставщика, в случае если по мнению Поставщика такие изменения не влияют на качество и производительность Товара.

9.8. Покупатель имеет право требовать возмещения ущерба, причиненного Недостатками, только в пределах, установленных настоящими Условиями поставок.

10. Конфиденциальность и раскрытие

10.1. Термин «**Конфиденциальная информация**» означает любую информацию (переданную письменно, устно, путем электронной связи или иным способом, сообщенная прямо или опосредованно), включая информацию, относящуюся к настоящим Условиям поставок и операциям и поставкам, планируемым к совершению согласно настоящим Условиям поставок, которая изначально предполагается для передачи только получающей Стороне, которая помечена как «Конфиденциальная»

и/или «Коммерческая тайна» или является секретной в силу иных обстоятельств и всю информацию о коммерческих сделках и финансовых операциях любой из сторон с любым лицом, с которым сторона находится в отношениях защиты конфиденциальной информации.

10.2. Ни одна из Сторон, включая, но не ограничиваясь, их аффилированных лиц, владельцев, руководителей, работников не должна без предварительного письменного согласия другой стороны для целей иных, нежели исполнение обязанностей по настоящим Условиям поставок, использовать, раскрывать или разрешать раскрытие Конфиденциальной информации, относящейся к бизнесу или Товарам другой стороны, а также сообщать публично информацию, относящуюся к поставкам согласно настоящим Условиям поставок. Это обязательство сохраняет силу по окончании отношений по поставке в течение неограниченного срока, но не применяется к информации, которая (i) была опубликована (публично раскрыта) к моменту передачи информации Получающей стороне или становится публично доступной после получения Получающей стороной при отсутствии вины Получающей стороны в таком раскрытии; (ii) была в распоряжении Получающей стороны до раскрытия в связи с настоящими Условиями поставок, при этом у Получающей стороны не было обязанностей по сохранению конфиденциальности этой информации; (iii) разработана самостоятельно Получающей стороной или ее аффилированным лицом и без ссылки на конфиденциальную информацию Раскрывающей стороны была конфиденциально сообщена третьему лицу, что подтверждается письменными доказательствами, соответствующими этому факту по времени; (iv) требуется к предоставлению согласно требованию законодательства или акту уполномоченного органа или биржи, которому сторона должна подчиниться, при условии, что раскрывается строго только та информация, которая затребована; или (v) получена на законных

основаниях Получающей стороной от третьего лица, в свою очередь имеющего право разглашать такую информацию без ограничения.

10.3. Раскрывающая сторона не отвечает за ошибки, пропуски, а также решения, принятые Принимающей Стороной, базируясь на Конфиденциальной информации, переданной согласно настоящим Условиям поставок. Поставщик не дает никаких гарантий в отношении Товаров, связанных с точностью или полнотой Конфиденциальной информации.

11. Ответственность

11.1. Ответственность Поставщика наступает согласно положениям настоящих Условий, Покупатель не имеет право требовать иных дополнительных возмещений и компенсаций, помимо изложенных в настоящих Условиях.

11.2. Ни при каких обстоятельствах совокупная ответственность Поставщика при поставке по настоящим Условиям поставок не должна превышать сумму, выплаченную Покупателем за конкретные Товары ставшие причиной возникновения ответственности. Данный предел ответственности является пределом совокупной ответственности, а не ответственности за каждый случай ее возникновения (например, предъявление требования по двум случаям нарушения вместо одного не увеличивает указанный выше предел совокупной ответственности). Кроме того, этот предел применяется совокупно ко всем компаниям, аффилированным с Поставщиком.

11.3. Ни при каких обстоятельствах Поставщик или его аффилированные лица не несут ответственности за косвенные, случайные, сопутствующие или последующие убытки, возникшие у Покупателя, включая без ограничения упущенную выгоду, потери от простоя, потери эксплуатации оборудования, штрафы третьим лицам.

11.4. Ограничение ответственности не применяется в следующих случаях возникновения ответственности:

- 11.4.1. в случае умышленного нарушения;
- 11.4.2. в случае небрежности со стороны владельцев, уполномоченных представителей или руководителей;
- 11.4.3. мошенничества;
- 11.4.4. неосторожного членовредительства и иного причинения вреда жизни и здоровью;
- 11.4.5. неосторожного нарушения основных обязанностей, содержащихся в настоящих Условиях поставок;
- 11.4.6. в иных случаях, когда ограничение ответственности не может быть применено согласно императивным нормам законодательства РФ.

12. Интеллектуальная собственность

12.1. И Поставщик, и Покупатель остаются собственниками своих Преддоговорных объектов интеллектуальной собственности, и договор поставки, заключаемый по настоящим Условиям, никоим образом не означает передачу или предоставление прав на такие объекты интеллектуальной собственности. Поставщик становится единственным владельцем всех Договорных объектов интеллектуальной деятельности и будет обладать полным комплексом прав на такие объекты интеллектуальной собственности.

12.2. Покупатель не будет предпринимать действий, а также позволять такие действия третьим лицам, которые могут причинить вред или войти в противоречие с Товарными обозначениями (для целей настоящих Условий поставок термин Товарные обозначения включает в том числе Товарные знаки, Товарные обозначения, знаки обслуживания, логотипы, дизайны, иные коммерческие обозначения, как зарегистрированные, так и незарегистрированные), используемые Поставщиком в отношении Товаров или как часть имиджа Поставщика, в частности не будет изменять, удалять, маскировать, добавлять другие обозначения на Товары.



Powering Business Worldwide

Limited Liability Company Eaton
107076, Moscow, Electrozavodskaya street, 33,
bld.4
TAX ID: 7743518606
OGRN: 1047796039280

Selling Country – Russia
Terms & Conditions – Sale of Goods

Publication no. SP090127RU
Date: September 2016
Page 3 of 3

Покупатель не будет самостоятельно или с привлечением третьих лиц использовать (разрешать использование) Товарные обозначения Поставщика (его аффилированных лиц) на рекламных и раздаточных материалах, кроме как использовать материалы с нанесенными Товарными обозначениями, предоставленные Поставщиком. Все рекламные и информационные (промо) материалы, предоставленные Поставщиком, остаются собственностью Поставщика, и Покупатель не будет предоставлять иным лицам право пользоваться этими материалами. Использование в той или иной форме обозначения «ИТОН/EATON» или логотипа Поставщика в официальном наименовании, фирменном наименовании, доменном имени и иных торговых и/или бизнес обозначениях Покупателя требует предварительного письменного согласия Поставщика.

12.3. Покупатель обязуется в кратчайшие сроки информировать Поставщика о нарушениях третьими лицами прав Поставщика (его аффилированных лиц) на принадлежащие им объекты интеллектуальной собственности, а также о фактах недобросовестной конкуренции, ставших известными Покупателю. Поставщик и Покупатель в такой ситуации совместно принимают решение, какие действия предпринять. Покупатель обязуется оказать Поставщика максимально возможное содействие в юридической защите нарушенных прав Поставщика и его аффилированных лиц.

12.4. Если в отношении Товаров, поставляемых Поставщиком, предъявлены требования о нарушении прав на объекты интеллектуальной собственности третьих лиц, Поставщик имеет право по своему выбору либо предоставить защиту Покупателю от таких требований с предоставлением возможности продолжить использование/перепродажу Товара, либо заменить или изменить Товар с целью прекратить нарушение прав третьих лиц, или если ни одно из упомянутых выше действий

невыполнимы, вернуть Покупателю уплаченную цену за Товары.

12.5. В данном контексте:

12.5.1 Термин «**Преддоговорные объекты интеллектуальной собственности**» означает любые объекты интеллектуальной собственности и исключительные права в отношении объектов интеллектуальной собственности, существовавшие до даты заключения Договора поставки, а также иные права на объекты интеллектуальной собственности, возникшие после заключения Договора поставки, но не имеющие отношения к настоящим Условиям поставок и Договору поставки.

12.5.2 Термин «**Договорные объекты интеллектуальной собственности**» означает любые объекты интеллектуальной собственности и исключительные права в отношении объектов интеллектуальной собственности, созданных согласно настоящим Условиям поставок.

12.5.3 Термин «**Исключительные права на объекты интеллектуальной собственности**» означает все исключительные права, включая, но не ограничиваясь, следующим: имущественные и неимущественные авторские права, смежные права, все права в отношении: изобретений, промышленных образцов, Товарных знаков, конфиденциальной информации (включая коммерческие секреты и ноу-хау), чертежи, прототипы, алгоритмы, программное обеспечение, топологии интегральных микросхем, и иные права, возникающие в результате интеллектуальной работы в индустриальной, научной, литературной или артистической области, предоставляемые правом какой-либо мировой юрисдикции, зарегистрированные, незарегистрированные, регистроспособные, и все их вариации

13. Законодательство об экспортной деятельности и противодействии коррупции

13.1. Поставки согласно Условиям поставок совершаются при условии, что они не нарушают и не могут нарушить применимые нормы законодательства, принятые государственными органами РФ, США, Организацией Объединенных Наций, Европейским Сообществом, международные и национальные нормы, регулирующие международную торговлю и вопросы санкций и эмбарго.

13.2. Покупатель обязуется соблюдать нормы законодательства, упомянутые в п. 13.1. Покупатель обязуется не предпринимать действий, которые могли бы привести к тому, что Поставщик или его аффилированные лица окажутся виновными в нарушении указанных выше законодательных норм.

13.3. Покупатель будет соблюдать все иные политики, процедуры и требования, которые Поставщик услуг время от времени может принимать для иных лиц, схожих по статусу с Клиентом, включая, но не ограничиваясь, Этический Кодекс Eaton.

13.4. Покупатель подтверждает, что будет выполнять все требования действующего законодательства в области противодействия коррупции, включая, но не ограничиваясь, законодательства, действующего в месте регистрации Покупателя, Акта США «О зарубежных коррупционных практиках» и Акта Великобритании «О взяточничестве». Покупатель подтверждает, что будет выполнять требования, установленные Глобальной антикоррупционной политикой Итон и Глобальной политикой Итон по подаркам и развлечениям, размещенным на сайте www.eaton.com.

13.5. The Покупатель настоящим признает и соглашается, что несоблюдение законодательства и политик Eaton, указанных в настоящем Разделе 13, будет являться существенным нарушением настоящих

Условий поставок и будет являться основанием для Поставщика расторгнуть Договор поставки (в дополнение к иным требованиям, которые могут возникнуть у Поставщика в результате такого нарушения) в одностороннем порядке. Покупатель обязуется освободить от ответственности, защитить Поставщика от претензий, а также возместить Поставщику ущерб, который может возникнуть в результате такого нарушения.

14. Применимое Право и Подведомственность Споров

Настоящее Условия поставок толкуется в соответствии с законодательством Российской Федерации. Любые споры, возникающие в отношении или в связи с настоящим, Условиям поставок должны рассматриваться в Арбитражном суде города Москвы.

15. В случае конфликта между русской версией настоящих Условий поставок и любого перевода их на любой другой язык, русскоязычная версия настоящих Условий поставок имеет преимущественную силу.